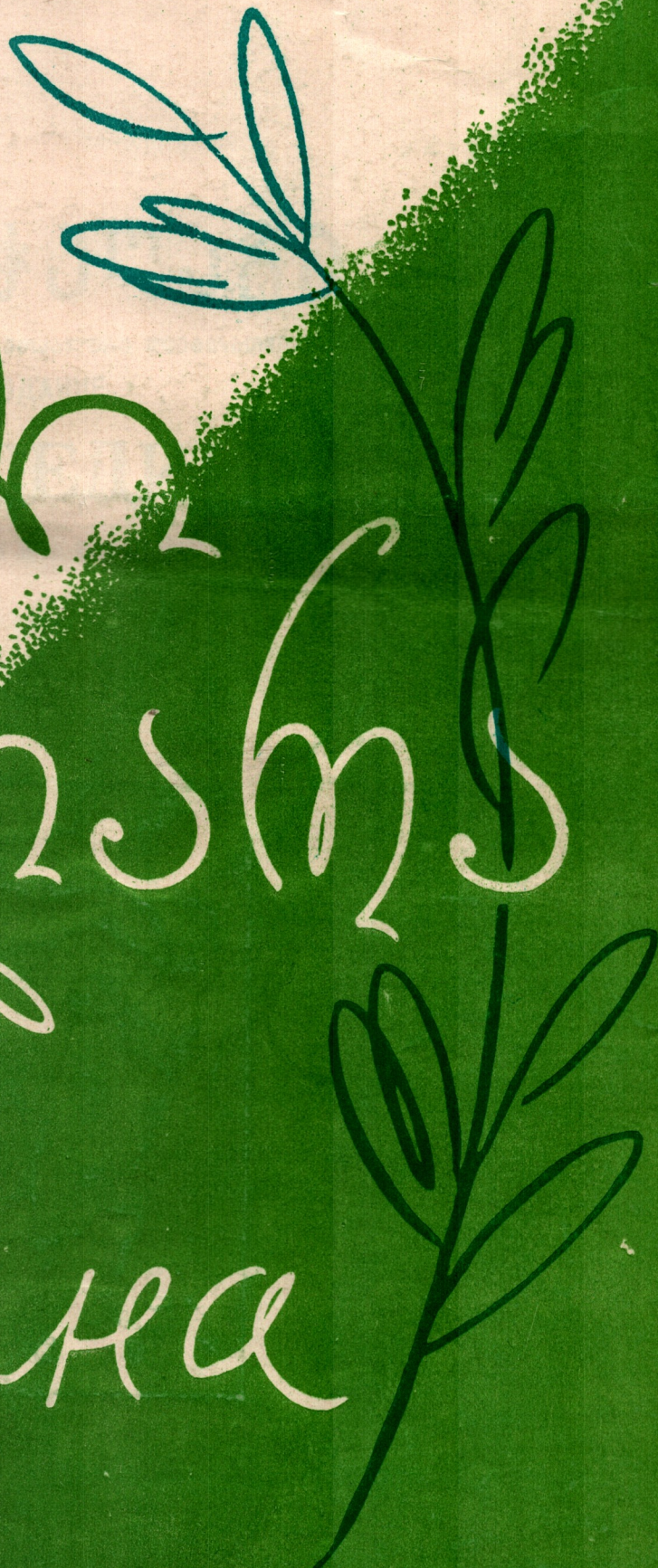


საქართველოს ბუკია
АЛЕКСАНДР БУКИЯ

FM $\frac{917}{3}$



ჩემი
ქალიშვილი
Моя
Сестрица



მ 484.02-6 ზ



ალექსანდრე ბუკია
Александр Букия

ჩემი ჭალაჩა

ლირიკული სიმღერა მუსიკალური დუეტისათვის

II ИЗДАНИЕ

МОЯ СЕДИНА

ЛИРИЧЕСКАЯ ПЕСНЯ ДЛЯ ВОКАЛЬНОГО ДУЭТА

II გამოცემა

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება

19 თბილისი 78

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР

19 Тбилиси 78



FM 9/7 3

ჩემი ჰალარა

МОЯ СЕДИНА

გაბრიელ
გაბრიელ

მუს. ა. ბუკია
ტექსტი კ. კალაძის

муз. А. Букия
текст К. Каладзе
Русский пер. А. Кравцова

Andantino

მფ

dolce

dim.

p

გა - ზაფ - ხუ - ლის ჭა - ლა - რა ჰქვი - ა. ჩემს ღი - მილს თოვ - ლი
 не се де ю э - то цве - те - нье, э - то. вис - ки мне

გა - ზაფ - ხელ - მა შე - მო - აფრ - ქვი - ა .
 бе - лит сне - гом вью - ги ве - сен - ней ,

გა - ვუ - ყუბ - დე - ბო, და ო - მე - დიც მადეხს ამ გუ - ლო - სა,
Я не ста - ре - ю, в сер. дце пес - ня не у - бы - ва - ет,

თოვლ-ქვეშ ყო-ველ-თვის სი - ჩუ - მე - ა გა - ზაფ-ხუ - ლი - სა.
 СЛОВ - но ру-чей под сне - гом к жиз-ни путь про - бы - ва - ет

გა - ვუ - ყუზ - დე - ბი, და ი - მე - ღიც
я не ста - ре - ю, В сер - дце пес - ня

მაქვს ამ გუ - ლი - სა, თოვლ-ქვეშ ყო-ველ-თვის სი - ჩუ - მე - ა
не у - бы - ва - ет слов - но ру - чей под сне - гом к жиз - ни

გა - ზაფ - ხუ - ლი - სა, თოვ სი
путь про - бы - ва - ет, снег при -

cresc. *mf*

მთ - სუ - ლა: - სელ ო - პიატ, მთ სნეგ სუ - ლა: - სელ

თოვ სნეგ (ბ.) ლა: - სუ ლა: - სელ ო - პიატ სნეგ სუ - ლა: - სელ

1. - ლა: - სელ. 2. - ლა: - სელ

dim. *cresc.*

ოგ
სეგ

ლო
პრი

მო - სე - ლა,
შელ - - - - -
ო - - - - -
პა - - - - -
თქ, - - - - -

მო
სეგ

სე
პრი

- ლა
 - шел

თოვ
 снег

ლი
 при

მო - სე - ლა
 шел о - пять

снег - при шел

dim.



2. ვაშლის ტოტივით ავფეთქდები,
 ავლავლავდები
 ისე, რომ ისევ შემნატროდნენ
 ახალგაზრდები.

მეც გავშლი მკლავებს,
 და იმედიც მაქვს ამ გულისა,
 თოვლქვეშ ყოველთვის
 სიჩუმეა გაზაფხულისა.

2 ჯერ

თოვლი მოსულა, მოსულა.
 თოვლი მოსულა, მოსულა.

2 ჯერ

2. Я не седею, то цветенье
 Яблонь в апреле.
 Плечи расправляю я,
 Чтоб крылья снова взлетели.

Юным на зависть
 В сердце песня не убывает,
 Словно ручей под снегом
 К жизни путь пробивает.

2 раза

Снег пришел опять,
 Снег пришел.

2 раза

რედაქტორი **ბ. გუდიაშვილი**
Редактор **Н. ГУДИАШВИЛИ**

გამომცემი **დ. სეპიაშვილი**
Выпуск. **Д. СЕПИАШВИЛИ**

Заказ 96, Тираж 1000, Подписано к печати 19/IV-73 г., Колич. форм 1^{1/2},
Формат бумаги 60×90

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР
гор. Тбилиси, ул. Павлова № 20

2/2 25/50

ფანი 18
ცენა კვ.
კონ.


ეროვნული
ბიბლიოთეკა